

Den Europæiske Unions Tidende

C 228

50. årgang

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

28. september 2007

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	IV Oplysninger	
	OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER	
	Kommissionen	
2007/C 228/01	Euroens vekselkurs	1
2007/C 228/02	Oversigt over fællesskabsbeslutninger om tilladelse til markedsføring af lægemidler fra 1.8.2007 til 31.8.2007 (Offentliggjort i henhold til artikel 13 eller artikel 38 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 726/2004)	2
2007/C 228/03	Oversigt over fællesskabsbeslutninger om tilladelse til markedsføring af lægemidler fra 1.8.2007 til 31.8.2007 (Beslutning(er) truffet i henhold til artikel 34 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/83/EF eller artikel 38 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/82/EF)	11
	OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE	
2007/C 228/04	Indførelse af forpligtelse til offentlig tjeneste hvad angår ruteflyvning i Italien ⁽¹⁾	13
	V Øvrige meddelelser	
	MEDDELELSER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN	
	Kommissionen	
2007/C 228/05	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.4735 — OSRAM/Sunny World) ⁽¹⁾	16
2007/C 228/06	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.4824 — Kraft/Danone Biscuits) ⁽¹⁾	17

DA

ANDRE RETSAKTER

Kommissionen

2007/C 228/07

Offentliggørelse af en ansøgning i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer	18
---	----



IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS
INSTITUTIONER OG ORGANER

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

27. september 2007

(2007/C 228/01)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs
USD amerikanske dollar	1,4180	RON rumænske lei	3,3751
JPY japanske yen	163,29	SKK slovakiske koruna	33,881
DKK danske kroner	7,4559	TRY tyrkiske lira	1,7238
GBP pund sterling	0,69930	AUD australske dollar	1,6079
SEK svenske kroner	9,2207	CAD canadiske dollar	1,4163
CHF schweiziske franc	1,6577	HKD hongkongske dollar	11,0011
ISK islandske kroner	87,26	NZD newzealandske dollar	1,8862
NOK norske kroner	7,7500	SGD singaporeanske dollar	2,1150
BGN bulgarske lev	1,9558	KRW sydkoreanske won	1 304,84
CYP cypriotiske pund	0,5842	ZAR sydafrikanske rand	9,7370
CZK tjekkiske koruna	27,606	CNY kinesiske renminbi yuan	10,6560
EEK estiske kroon	15,6466	HRK kroatiske kuna	7,2848
HUF ungarske forint	250,14	IDR indonesiske rupiah	12 960,52
LTL litauiske litas	3,4528	MYR malaysiske ringgit	4,8460
LVL lettiske lats	0,7048	PHP filippinske pesos	63,916
MTL maltesiske lira	0,4293	RUB russiske rubler	35,3460
PLN polske zloty	3,7785	THB thailandske bath	44,920

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

Oversigt over fællesskabsbeslutninger om tilladelse til markedsføring af lægemidler fra 1.8.2007 til 31.8.2007

(Offentliggjort i henhold til artikel 13 eller artikel 38 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 726/2004 ⁽¹⁾)

(2007/C 228/02)

— Udstedelse af markedsføringstilladelse (artikel 13 i forordning (EF) nr. 726/2004): Godkendt

Dato for beslutningen	Lægemidlets navn	INN-navn (internationale fællesnavn)	Indehaver af markedsføringstilladelsen	Nummer i EF-registret	Lægemiddelform	ATC-kode (Anatomical Therapeutic Chemical Code)	Dato for notifikation
3.8.2007	INCRELEX	Mecasermin	Tercica Europe Limited 2 Harbourmaster Place International Financial Services Centre Dublin 1 Ireland	EU/1/07/402/001	Injektionsvæske, opløsning	H01AC03	7.8.2007
22.8.2007	Enviage	aliskiren	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/07/406/001-020	Filmovertrukket tablet	C09XA02	24.8.2007
22.8.2007	Riprazo	aliskiren	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/07/409/001-020	Filmovertrukket tablet	C09XA02	24.8.2007
22.8.2007	Sprimeo	aliskiren	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/07/407/001-020	Filmovertrukket tablet	C09XA02	24.8.2007
22.8.2007	Rasilez	aliskiren	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/07/405/001-020	Filmovertrukket tablet	C09XA02	24.8.2007

⁽¹⁾ EUT L 136 af 30.4.2004, s. 1.

Dato for beslutningen	Lægemidlets navn	INN-navn (internationale fælles-navn)	Indehaver af markedsføringstilladelsen	Nummer i EF-registret	Lægemiddelform	ATC-kode (Anatomical Therapeutic Chemical Code)	Dato for notifikation
22.8.2007	Tekturna	aliskiren	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/07/408/001-020	Filmovertrukket tablet	C09XA02	24.8.2007
22.8.2007	Atriance	nelarabin	Glaxo Group Limited Berkeley Avenue Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/07/403/001	Infusionsvæske, opløsning	L01BB07	24.8.2007
23.8.2007	Flebogammadif	Humant normalt immunglobulin	Instituto Grifols S.A. Can Guasch 2 — Paret del Vallès E-08150 Barcelona	EU/1/07/404/001-005	Infusionsvæske, opløsning	J06BA02	27.8.2007
28.8.2007	Abseamed	epoetin alfa	Medice Arzneimittel Pütter GmbH & Co KG Kuhloweg 37 D-58638 Iserlohn	EU/1/07/412/001-016	Injektionsvæske, opløsning i en fyldt injektionssprøjte	B03XA01	31.8.2007
28.8.2007	Binocrit	epoetin alfa	Sandoz GmbH Biochemiestrasse 10 A-6250 Kundl	EU/1/07/410/001-016	Injektionsvæske, opløsning i en fyldt injektionssprøjte	B03XA01	31.8.2007
28.8.2007	Epoetin alfa hexal	epoetin alfa	HEXAL Biotech Forschungs GmbH Industriestrasse 25 D-83607 Holzkirchen	EU/1/07/411/001-016	Injektionsvæske, opløsning i en fyldt injektionssprøjte	B03XA01	3.9.2007

— Ændring af markedsføringstilladelse (artikel 13 i forordning (EF) nr. 726/2004): Godkendt

Dato for beslutningen	Lægemidlets navn	Indehaver af markedsføringstilladelsen	Nummer i EF-registret	Dato for notifikation
1.8.2007	Keppra	UCB S.A. Allée de la Recherche, 60 B-1070 Bruxelles Researchdreef, 60 B-1070 Brussel UCB Pharma SA. Allée de la Recherche 60 B-1070 Bruxelles Researchdreef, 60 B-1070 Brussel	EU/1/00/146/001-030	3.8.2007
3.8.2007	TachoSil	Nycomed Austria GMBH St.-Peter-Straße 25 A-4020 Linz	EU/1/04/277/001-004	7.8.2007
7.8.2007	BeneFIX	Wyeth Europa Ltd Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH United Kingdom	EU/1/97/047/001-007	9.8.2007
10.8.2007	Norvir	Abbott laboratories Ltd Queenborough Kent ME11 5EL United Kingdom	EU/1/96/016/001 EU/1/96/016/003-004	14.8.2007
10.8.2007	Fasturtec	Sanofi-Aventis 174, avenue de France F-75013 Paris	EU/1/00/170/001-002	14.8.2007
10.8.2007	Ceprothin	Baxter AG Industriestraße 67 A-1220 Vienna	EU/1/01/190/001-002	14.8.2007
10.8.2007	Cellcept	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW United Kingdom	EU/1/96/005/001-006	14.8.2007
10.8.2007	Rebif	Serono Europe Limited 56, Marsh Wall London E14 9TP United Kingdom	EU/1/98/063/001-007	14.8.2007
10.8.2007	Tritanrix HepB	GlaxoSmithKline Biologicals S.A. rue de l'Institut, 89 B-1330 Rixensart	EU/1/96/014/001-003	14.8.2007
10.8.2007	Cialis	Lilly ICOS Limited St Bride's House 10 Salisbury Square London EC4Y 8EH United Kingdom	EU/1/02/237/001-008	22.8.2007
20.8.2007	Actos	Takeda Global Research and Development Centre (Europe) Ltd Arundel Great Court 2 Arundel Street London WC2R 3DA United Kingdom	EU/1/00/150/001-024	22.8.2007

Dato for beslutningen	Lægemidlets navn	Indehaver af markedsføringstilladelsen	Nummer i EF-registret	Dato for notifikation
20.8.2007	Glustin	Takeda Global Research and Development Centre (Europe) Ltd Arundel Great Court 2 Arundel Street London WC2R 3DA United Kingdom	EU/1/00/151/001-022	22.8.2007
20.8.2007	Competact	Takeda Global Research and Development Centre (Europe) Ltd Arundel Great Court 2 Arundel Street London WC2R 3DA United Kingdom	EU/1/06/354/001-009	22.8.2007
21.8.2007	Forsteo	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/03/247/001-002	23.8.2007
21.8.2007	Nexavar	Bayer HealthCare AG D-51368 Leverkusen	EU/1/06/342/001	23.8.2007
21.8.2007	Opatanol	Alcon Laboratories (UK) Ltd Pentagon Park Boundary Way Hemel Hempstead Herts HP2 7UD United Kingdom	EU/1/02/217/001-002	23.8.2007
21.8.2007	NeuroBloc	Solstice Neurosciences Ltd Fitzwilton House Wilton Place Dublin 2 Ireland	EU/1/00/166/001-003	23.8.2007
21.8.2007	Avastin	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW United Kingdom	EU/1/04/300/001-002	23.8.2007
21.8.2007	Kiovig	Baxter AG Industriestraße 67 A-1220 Vienna	EU/1/05/329/001-005	23.8.2007
22.8.2007	Sprycel	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UD8 1DH United Kingdom	EU/1/06/363/001-009	24.8.2007
22.8.2007	Luminity	Bristol-Myers Squibb Pharma Belgium Sprl Chaussée de la Hulpe, 185 B-1170 Brussel	EU/1/06/361/001-002	24.8.2007
22.8.2007	Emtriva	Gilead Sciences International Limited Cambridge CB21 6GT United Kingdom	EU/1/03/261/001-003	24.8.2007
22.8.2007	Baraclude	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UD8 1DH United Kingdom	EU/1/06/343/001-005	24.8.2007

Dato for beslutningen	Lægemidlets navn	Indehaver af markedsføringstilladelsen	Nummer i EF-registret	Dato for notifikation
23.8.2007	Inovelon	Eisai Limited, 3 Shortlands London W6 8EE United Kingdom	EU/1/06/378/001-016	28.8.2007
23.8.2007	Stocrin	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU United Kingdom	EU/1/99/111/001-011	28.8.2007
23.8.2007	Sustiva	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UD8 1DH United Kingdom	EU/1/99/110/001-009	28.8.2007
23.8.2007	Orfadin	Swedish Orphan International AB Drottninggatan 98 S-111 60 Stockholm	EU/1/04/303/001-003	27.8.2007
27.8.2007	Kivexa	Glaxo Group Ltd Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/04/298/001-002	29.8.2007
27.8.2007	Ziagen	Glaxo Group Ltd Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/99/112/001-002	29.8.2007
27.8.2007	Rapamune	Wyeth Europa Limited Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH United Kingdom	EU/1/01/171/001 EU/1/01/171/007-012	29.8.2007
27.8.2007	Prezista	Janssen-Cilag International NV Turnhoutseweg, 30 B-2340 Beerse	EU/1/06/380/001	29.8.2007
27.8.2007	NovoMix	Novo Nordisk A/S Novo Allé DK-2880 Bagsværd	EU/1/00/142/004-005 EU/1/00/142/009-022	29.8.2007
27.8.2007	Invanz	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU United Kingdom	EU/1/02/216/001-002	29.8.2007
27.8.2007	Tandemact	Takeda Global Research and Development Centre (Europe) Ltd Arundel Great Court 2 Arundel Street London WC2R 3DA United Kingdom	EU/1/06/366/001-004	29.8.2007
27.8.2007	Ebixa	H. Lundbeck A/S Ottiliavej 9 DK-2500 Valby	EU/1/02/219/001-015	29.8.2007
29.8.2007	Enbrel	Wyeth Europa Limited Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH United Kingdom	EU/1/99/126/001-018	31.8.2007

Dato for beslutningen	Lægemidlets navn	Indehaver af markedsføringstilladelsen	Nummer i EF-registret	Dato for notifikation
28.8.2007	Cymbalta	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/04/296/001-009	31.8.2007
28.8.2007	Xeristar	Boehringer Ingelheim International GmbH Binger Straße 173 D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/04/297/001-008	31.8.2007
28.8.2007	YENTREVE	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/04/280/001-008	31.8.2007
28.8.2007	Ariclaim	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/04/283/001-007	31.8.2007
29.8.2007	Stalevo	Orion Corporation Orionintie 1 FIN-02200 Espoo	EU/1/03/260/001-018	31.8.2007
29.8.2007	Exubera	Pfizer Ltd Ramsgate Road Sandwich Kent CT 13 9NJ United Kingdom	EU/1/05/327/001-018	31.8.2007
29.8.2007	Vistide	Pfizer Enterprises SARL 51, Avenue Kennedy Rond Point du Kirchberg L-1855 Luxembourg	EU/1/97/037/001	31.8.2007
29.8.2007	Evoltra	Bioenvision Limited Bassett House 5 Southwell Park Road Camberley Surrey GU15 3PU United Kingdom	EU/1/06/334/001-004	31.8.2007
29.8.2007	Xelevia	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU United Kingdom	EU/1/07/382/001-018	31.8.2007
29.8.2007	Januvia	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU United Kingdom	EU/1/07/383/001-018	31.8.2007
29.8.2007	Quixidar	Glaxo Group Ltd Greenford Road Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/02/207/001-004	31.8.2007
29.8.2007	Quixidar	Glaxo Group Ltd Greenford Road Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/02/207/001-004	31.8.2007

Dato for beslutningen	Lægemidlets navn	Indehaver af markedsføringstilladelsen	Nummer i EF-registret	Dato for notifikation
29.8.2007	Arixtra	Glaxo Group Ltd Greenford Road Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/02/206/001-004	31.8.2007
29.8.2007	Arixtra	Glaxo Group Ltd Greenford Road Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/02/206/001-004	31.8.2007
30.8.2007	Fuzeon	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW United Kingdom	EU/1/03/252/001-003	5.9.2007
30.8.2007	BYETTA	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/06/362/001-004	5.9.2007
30.8.2007	Agenerase	Glaxo Group Limited Berkeley Avenue Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/00/148/001-004	5.9.2007
30.8.2007	Aranesp	Amgen Europe B.V. Minervum 7061 4817 ZK Breda Nederland	EU/1/01/185/001-073	5.9.2007
30.8.2007	NovoRapid	Novo Nordisk A/S Novo Allé DK-2880 Bagsværd	EU/1/99/119/001 EU/1/99/119/003 EU/1/99/119/005-014	5.9.2007
30.8.2007	Nespo	Dompé Biotec S.p.A. Via San Martino 12 I-20122 Milano	EU/1/01/184/001-073	5.9.2007
30.8.2007	Zyprexa	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/96/022/002 EU/1/96/022/004 EU/1/96/022/006 EU/1/96/022/008-012 EU/1/96/022/014 EU/1/96/022/016-017 EU/1/96/022/019-034	5.9.2007
30.8.2007	Zyprexa Velotab	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/99/125/001-016	5.9.2007
30.8.2007	InductOs	Wyeth Europa Ltd Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH United Kingdom	EU/1/02/226/001	5.9.2007

Dato for beslutningen	Lægemidlets navn	Indehaver af markedsføringstilladelsen	Nummer i EF-registret	Dato for notifikation
30.8.2007	Aldara	Laboratoires 3M Santé Boulevard de l'Oise F-95029 Cergy Pontoise Cedex Meda AB Pipers väg 2A S-170 73 Solna	EU/1/98/080/001	5.9.2007 5.9.2007
31.8.2007	Karvea	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UD8 1DH United Kingdom	EU/1/97/049/001-039	6.9.2007
31.8.2007	Aprovel	Sanofi Pharma Bristol-Myers Squibb SNC 174 avenue de France F-75013 Paris	EU/1/97/046/001-039	5.9.2007
31.8.2007	CUBICIN	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/05/328/001-002	5.9.2007
31.8.2007	Glustin	Takeda Global Research and Development Centre (Europe) Ltd Arundel Great Court 2 Arundel Street London WC2R 3DA United Kingdom	EU/1/00/151/001-024	5.9.2007
31.8.2007	Mimpara	Amgen Europe B.V. Minervum 7061 4817 ZK Breda Nederland	EU/1/04/292/001-012	6.9.2007
31.8.2007	Parareg	Dompé Biotec S.p.A. Via San Martino 12 I-20122 Milano	EU/1/04/293/001-012	6.9.2007
31.8.2007	Epivir	Glaxo Group Ltd Greenford Road Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/96/015/001-005	6.9.2007
31.8.2007	Zimulti	Sanofi-Aventis 174, avenue de France F-75013 Paris	EU/1/06/345/001-011	6.9.2007
31.8.2007	ACOMPLIA	Sanofi-Aventis 174, avenue de France F-75013 Paris	EU/1/06/344/001-011	6.9.2007
31.8.2007	Prevenar	Wyeth-Lederle Vaccines S.A. Rue du Bosquet B-15-1348 Louvain-La-Neuve	EU/1/00/167/001-007	6.9.2007

— **Suspension af markedsføringstilladelse (artikel 20 i forordning (EF) nr. 726/2004)**

Dato for beslutningen	Lægemidlets navn	Indehaver af markedsføringstilladelsen	Nummer i EF-registret	Dato for notifikation
6.8.2007	Viracept	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW United Kingdom	EU/1/97/054/001 EU/1/97/054/003-005	8.8.2007

— **Ændring af markedsføringstilladelse (artikel 38 i forordning (EF) nr. 726/2004): Godkendt**

Dato for beslutningen	Lægemidlets navn	Indehaver af markedsføringstilladelsen	Nummer i EF-registret	Dato for notifikation
2.8.2007	Dexdomitor	Orion Corporation Orionintie 1 FIN-02200 Espoo	EU/2/02/033/001	6.8.2007
13.8.2007	Advocate	Bayer HealthCare AG D-51368 Leverkusen	EU/2/03/039/001-030	15.8.2007
23.8.2007	PRAC-TIC	Novartis Sanidad Animal S.L. Calle de la Marina, 206 E-08013 Barcelona	EU/2/06/066/001-012	27.8.2007
27.8.2007	Yarvitan	Janssen Animal Health B.V.B.A. Turnhoutseweg, 30 B-2340 Beerse Janssen Pharmaceutica N.V. Turnhoutseweg, 30 B-2340 Beerse	EU/2/06/063/001-003	29.8.2007 29.8.2007

Alle interesserede kan ved henvendelse på nedenstående adresse få tilsendt den offentlige evalueringsrapport om de pågældende lægemidler og de beslutninger, der er truffet vedrørende disse:

Det Europæiske Lægemiddelagentur
7, Westferry Circus
Canary Wharf
London E14 4HB
United Kingdom

Oversigt over fællesskabsbeslutninger om tilladelse til markedsføring af lægemidler fra 1.8.2007 til 31.8.2007

(Beslutning(er) truffet i henhold til artikel 34 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/83/EF ⁽¹⁾ eller artikel 38 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/82/EF ⁽²⁾)

(2007/C 228/03)

— Udstedelse, opretholdelse eller ændring af en national markedsføringstilladelse

Dato for beslutningen	Lægemidlets navn(e)	Indehaver(e) af markedsføringstilladelsen	Medlemsstat	Dato for notifikation
3.8.2007	INCRELEX	Tercica Europe Limited 2 Harbourmaster Place International Financial Services Centre Dublin 1 Ireland	Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.	6.8.2007
22.8.2007	Cefuroximaxetil	Se bilag	Se bilag	23.8.2007
28.8.2007	Abseamed	Medice Arzneimittel Pütter GmbH & Co KG Kuhlweg 37 D-58638 Iserlohn	Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.	31.8.2007
28.8.2007	Binocrit	Sandoz GmbH Biochemiestraße 10 A-6250 Kundl	Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.	31.8.2007
28.8.2007	Epoetin alfa hexal	HEXAL Biotech Forschungs GmbH Industriestraße 25 D-83607 Holzkirchen	Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.	3.9.2007

⁽¹⁾ EFT L 311 af 28.11.2001, s. 67.

⁽²⁾ EFT L 311 af 28.11.2001, s. 1.

BILAG

**FORTEGNELSE OVER LÆGEMIDLERNES NAVNE, LÆGEMIDDELFORM(ER), STYRKE(R), INDGIVELSESVej(E),
ANSØGER(E), INDEHAVER(E) AF MARKEDSFØRINGSTILLADELSE(R) I MEDLEMSSTATERNE**

Medlemsstat	Indehaver af markedsfø- ringstilladelse	Ansøger	Særnavn/Navn	Styrke	Lægemiddelform	Indgivelsesvej
Holland	Sandoz B.V. Veluwezoom 22 1327 Almere Nederland		Cefuroximaxetil 125, omhulde tabletten 125 mg Cefuroximaxetil 250, omhulde tabletten 250 mg Cefuroximaxetil 500, omhulde tabletten 500 mg	125 mg 250 mg 500 mg	Overtrukne tabletter	oral brug
Estland		1A Pharma GmbH Keltenring 1 + 3 D-82041 Oberhaching	Cefuroxim 1A Pharma 125 mg Cefuroxim 1A Pharma 250 mg Cefuroxim 1A Pharma 500 mg	125 mg 250 mg 500 mg	Overtrukne tabletter	oral brug
Grækenland		Sandoz GmbH Biochemiestraße 10 A-6250 Kundl	Cefuroxime axetil Sandoz 250 mg Cefuroxime axetil Sandoz 500 mg	250 mg 500 mg	Overtrukne tabletter	oral brug
Portugal		Sandoz Farmacêutica Lda. Alameda da Quinta da Beloura Edifício 1-Esc. 15 P-2710-693 Sintra	Cefuroxima Sandoz 250 mg comprimidos Cefuroxima Sandoz 500 mg comprimidos	250 mg 500 mg	Overtrukne tabletter	oral brug
Spanien		Sandoz Farmacéutica, S.A. Gran Vía de les Corts Catalanes, 764 E-08013 Barcelona	Cefuroxima Sandoz 125 mg comprimidos recubiertos con película EFG Cefuroxima Sandoz 250 mg comprimidos recubiertos con película EFG Cefuroxima Sandoz 500 mg comprimidos recubiertos con película EF	125 mg 250 mg 500 mg	Overtrukne tabletter	oral brug

OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

Indførelse af forpligtelse til offentlig tjeneste hvad angår ruteflyvning i Italien

(EØS-relevant tekst)

(2007/C 228/04)

I medfør af bestemmelserne i artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskabers adgang til luftruter inden for Fællesskabet ⁽¹⁾, har den italienske regering, i overensstemmelse med beslutninger truffet på mødet for de berørte tjenestegrene i regionen Piemonte, besluttet at indføre forpligtelse til offentlig tjeneste, hvad angår ruteflyvning på følgende rute:

1. Ruter

Cuneo Levaldigi-Rom Fiumicino og Rom Fiumicino-Cuneo Levaldigi

- 1.1. I medfør af artikel 9 i Rådets forordning (EØF) nr. 95/93 af 18. januar 1993 om fælles regler for tilde-
ling af ankomst- og afgangstidspunkter i Fællesskabets lufthavne ⁽²⁾, som ændret ved Europa-Parlamen-
tets og Rådets forordning (EF) nr. 793/2004 ⁽³⁾, kan de kompetente myndigheder forbeholde bestemte
ankomst- og afgangstidspunkter til gennemførelsen af de ordninger, der er specificeret i denne medde-
lelse.
- 1.2. Med henblik på at opfylde de mål, der søges virkeliggjort med indførelsen af en forpligtelse til offentlig
tjeneste, vil ENAC (det italienske civilluftfartsvæsen) kontrollere, at interesserede luftfartsselskaber har
en hensigtsmæssig struktur, og at de opfylder mindstekravene for at beflyve ruten.

2. Forpligtelse til offentlig tjeneste**2.1. Mindste antal afgang**

a. Mellem Cuneo Levaldigi-Rom Fiumicino og Rom Fiumicino-Cuneo Levaldigi

Mindste antal afgang på denne rute er:

- mindst 1 afgang om dagen fra mandag til fredag hver vej året rundt med et fly, der mindst har
44 pladser.
- mindst 1 afgang om lørdagen med afgang om morgenen og en afgang retur om søndagen om
aftenen hver vej året rundt med et fly, der mindst har 44 pladser.

Hvert flys samlede kapacitet skal udbydes til salg i henhold til forpligtelsen til offentlig tjeneste.

2.2. Fartplan

På ruten Cuneo Levaldigi-Rom Fiumicino skal der fra mandag til lørdag være mindst en afgang i tids-
rummet 6.45-7.45.

På ruten Rom Fiumicino-Cuneo Levaldigi skal der fra mandag til lørdag være mindst en afgang i tids-
rummet 19.00-20.30.

På ruten Rom Fiumicino-Cuneo Levaldigi skal der om søndagen være mindst en afgang i tidsrummet
19.00-20.30.

⁽¹⁾ EFT L 240 af 24.8.1992, s. 8.

⁽²⁾ EFT L 14 af 22.1.1993, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 138 af 30.4.2004, s. 50.

2.3. Flytyper og udbudt kapacitet

Ruteflyvningen Cuneo Levaldigi-Rom Fiumicino og retur skal foretages med trykregulerede tomotorede turboprop- eller turbojetfly med en daglig kapacitet på mindst 44 pladser hver vej.

Hvis efterspørgslen stiger, skal der udbydes mere kapacitet ved at gennemføre flere flyvninger uden yderligere kompensation og til samme billetpriser som anført under pkt. 2.4.

Det luftfartsselskab, der accepterer den offentlige tjeneste, forpligter sig til på de anvendte fly at tilbyde assistance i forbindelse med transport af bevægelseshæmmede passagerer; bordingafvisning begrundet af sikkerhedshensyn kan dog forekomme.

2.4. Priser

- a) Der må på hver rute anvendes følgende maksimumspriser:

Cuneo Levaldigi-Rom Fiumicino **90,00** EUR

Rom Fiumicino-Cuneo Levaldigi **90,00** EUR

De angivne priser er ekskl. moms og lufthavnsskatter og -afgifter; der må ikke opkræves nogen form for ekstrabidrag.

Der tilbydes mindst én form for billetdistribution og -salg, som er helt uden afgifter og ikke pålægger de rejsende yderligere økonomiske byrder.

Alle rejsende på disse ruter har krav på billetter til ovenstående priser.

- b) De kompetente myndigheder vil hvert år justere maksimumspriserne i overensstemmelse med det foregående års inflationsrate, der beregnes ud fra det generelle forbrugerprisindeks fra ISTAT/FOI. Der gives meddelelse om justeringer til alle luftfartsselskaber, som beflyver de pågældende ruter, og til Europa-Kommissionen med henblik på offentliggørelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.
- c) For at afbøde for anormale udsving i brændstofprisen vil der hver 6. måned blive udregnet en positiv eller negativ sats, der tilføjes rutens pris

$$Sp = \frac{(B - 65)}{65 \times K} \times 0,3 \times T$$

hvor: Sp = justeringssats for rutepriserne (afrundet til hel)

K = halvårets gennemsnitsvekselkurs for EUR/dollar

B = halvårets gennemsnitspris for 1 tønne olie (Dated Brent)

T = den pågældende rutes billetpris

En eventuel justering besluttet halvårligt af transportministeren efter aftale med regionspræsidenten for Piemonte på grundlag af en undersøgelse, der foretages af et fælles teknisk udvalg bestående af en repræsentant, der udpeges af ENAC, og en repræsentant, der udpeges af regionen Piemonte. I tilfælde af en stigning indleder det fælles tekniske udvalg proceduren for justering efter underretning fra de luftfartsselskaber, som driver de berørte ruter. I tilfælde af et fald indledes justeringsproceduren af sig selv uden underretning fra luftfartsselskaberne. I løbet af undersøgelsen skal der indhentes udtalelser fra de luftfartsselskaber, som driver de berørte ruter. En eventuel justering af billetprisen træder i kraft i begyndelsen af det halvår, som følger efter halvåret med konstatering af ændringen.

Der gives meddelelse om justeringer til alle luftfartsselskaber, som beflyver den pågældende rute, og til Europa-Kommissionen med henblik på offentliggørelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

2.5. Driftens kontinuitet:

For at garantere tjenestens korrekte gennemførelse og fortsættelse skal det luftfartsselskab, der accepterer forpligtelsen til denne offentlige tjeneste, forpligte sig til at:

- beflyve ruten i mindst 12 på hinanden følgende måneder, og kun med et varsel på mindst seks måneder afbryde driften af ruten
- tilpasse sin adfærd i forhold til flypassagerer og -forbrugere i henhold til de principper, som er indeholdt i chartret om passagerers rettigheder, for at overholde relevante italienske, europæiske og internationale bestemmelser
- yde en finansiel garanti for korrekt gennemførelse og fortsættelse af tjenesten. Denne sikkerhedsstillelse i form af en bankgaranti eller tilsvarende skal være på 500 000 mio. EUR og udstedes til ENAC — Ente Nazionale dell'Aviazione Civile — som kan anvende sikkerheden til at garantere opfyldelsen af forpligtelsen til offentlig tjeneste
- udføre mindst 98 % af de planlagte afgangene hvert år med en maksimal aflysningsmargen svarende til 2 % af årsager, der direkte kan tilskrives flyselskabet og med undtagelse af force majeure
- betale tilsynsmyndigheden en bøde på 3 000 EUR for hver aflyst afgang ud over den tilladte margen på 2 %. Disse beløb reallokeres til finansiering af områdeprincippet for ruten Cuneo Levaldigi-Rom Fiumicino.

Bøder under dette punkt kommer oven i de sanktioner, der er foreskrevet i lovdekret nr. 69 af 27. januar 2006 om »Sanktioner i forbindelse med overtrædelse af forordning (EF) nr. 261/2004 af 11. februar 2004 om fælles bestemmelser om kompensation og bistand til luftfartspassagerer ved boardingafvisning og ved aflysning eller lange forsinkelser«.

Disse forpligtelser til offentlig tjeneste erstatter de forpligtelser, der blev offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* C 213 af 5. september 2006.

V

*(Øvrige meddelelser)*MEDDELELSER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF
KONKURRENCEPOLITIKKEN

KOMMISSIONEN

Anmeldelse af en planlagt fusion**(Sag COMP/M.4735 — OSRAM/Sunny World)****(EØS-relevant tekst)**

(2007/C 228/05)

1. Den 20. september 2007 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 og efter henvisning til artikel 4, stk. 5, i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved OSRAM GmbH («OSRAM», Tyskland), der kontrolleres af Siemens AG, Tyskland, gennem opkøb af aktier erhverver fælles kontrol som omhandlet i forordningens artikel 3, stk. 1, litra b), over hele Sunny World Ltd («Sunny World», Hongkong).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- OSRAM: udvikling, fremstilling og salg af en bred vifte af belysningsprodukter som lamper, belysningslegemer og ballast
- Sunny World: udvikling og fremstilling af integrerede energisparepærer og almindelige pærer.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.4735 — OSRAM/Sunny World sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med post til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.4824 — Kraft/Danone Biscuits)

(EØS-relevant tekst)

(2007/C 228/06)

1. Den 19. september 2007 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Kraft Foods Global, Inc, der kontrolleres af Kraft Foods Inc. («Kraft», USA) gennem opkøb af kapitalandele erhverver kontrol som omhandlet i forordningens artikel 3, stk. 1, litra b), over hele Danones (Danone Biscuits, Frankrig) verdensomspændende aktiviteter på områderne biscuits, snacks og morgenmadsprodukter.

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

— Kraft: fremstilling af føde- og drikkevarer

— Danone Biscuits: fremstilling af biscuits, snacks og morgenmadsprodukter.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.4824 — Kraft/Danone Biscuits sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med post til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

ANDRE RETSAKTER

KOMMISSIONEN

Offentliggørelse af en ansøgning i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer

(2007/C 228/07)

Med denne offentliggørelse åbnes der mulighed for at fremsætte indsigelser, jf. artikel 7 i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006. Indsigelser skal være Kommissionen i hænde senest seks måneder efter denne offentliggørelse.

RESUMÉ

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 510/2006**»VŠESTARSKÁ CIBULE«****EF-nummer: CZ/PDO/005/0437/23.11.2004****BOB (X) BGB ()**

Dette resumé indeholder hovedelementerne af varespecifikationen til information.

1. Medlemsstatens ansvarlige myndighed:

Navn: Úřad průmyslového vlastnictví
Adresse: Antonína Čermáka 2a
CZ-160 68 Praha 6
Tlf. (420) 220 383 111
Fax (420) 224 324 718
E-mail: posta@upv.cz

2. Sammenslutning:

Navn: Zemědělské družstvo Všeřady
Adresse: Rozběřice 18
CZ-503 12 Všeřady
Tlf. (420) 495 458 113
Fax (420) 495 458 113
E-mail: sekretariat@vseřady.cz
Sammensætning: Producent/Forarbejdning/virksomhed (X) Andre ()

Det drejer sig om en undtagelse fra artikel 5, stk. 1, i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006, eftersom der kun er én producent i området — et kooperativ bestående af en ejersammenslutning. Kravene i artikel 2 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1898/2006 er opfyldt.

3. Produktets art:

Kategori 1.6 Løg

4 Varespecifikation

(resumé af kravene i henhold til artikel 4, stk. 2, i forordning (EF) nr. 510/2006)

4.1. Navn: »Všestarská cibule«

4.2. Beskrivelse: Form: regelmæssig kugle- eller ægformet.

Udseende: Ensartet i hver enkelt pakning. Overfladen består af mindst to lag tør skal, som dækker de kødfulde lag, som det kompakte løg består af. Skallen må ikke være angrebet af fugt eller skimmel, og løget må ikke vise tegn på sygdom eller skadedyrsangreb.

Farve: skallen er gulgylden (aldrig mørkebrun), kødet er hvidt til hvidgrønt.

Smag: typisk løgsmag, mild og sødlig, styrke varierende alt efter sort.

Aroma: sød, typisk skarp løgduft.

Dyrkede sorter af »Všestarská cibule«: Radar, Armstrong, Hyskin, Sedona, Hybelle, Sturon, Baldito, Narvito, Canto, Takmar, Takstar, Wellington, Viktory, Profit, Festival.

4.3. Geografisk område: Kommunerne i Všestary og de omgivende områder, herunder kommunerne Bříza, Rosnice, Světí, Rozběřice, Nedělišťe, Sendražice, Máslojedy, Čístěves, Horní Dohnalice, Střezetice og Probluz — i regionen Hradec Králové i Tjekkiet.

4.4. Bevis for oprindelse: Dyrkningsområde, lagerrum og -kasser, parti og pakkedato er angivet. Der føres register over køberne. Hver leverance kan derfor spores klart, og leverancerne kan ikke forveksles. Løgene sorteres, lagres og pakkes inden for det afgrænsede område og kan derfor ikke blandes med løg, der er dyrket andetsteds.

En inspektør, der udpeges af producenten, kontrollerer, om specifikationen opfyldes. Kontrollen vedrører navnlig kvaliteten af udsæd, råvarer, dyrkningsmetoder (dyrkningstider, mængde organisk gødning, udbringning) og lagringsbetingelser. Løgenes udseende, kvalitet, pakning, sortering og størrelsesinddeling kontrolleres dagligt. Et af de vigtigste kriterier er, om løgene er beskadigede eller angrebet af fugt, skimmel eller rodhalsråd. I lagerrummet overvåges navnlig lufttemperatur og -fugtighed. Resultaterne registreres i inspektionsbogen, som opbevares. Navnlig følgende kritiske punkter kontrolleres: modtagelse og oplagring af de høstede løg, transportbånd til kontrol af løgenes tilstand og fjernelse af urenheder, oplagring og tørring, overførsel til sorteringsbånd, sortering, størrelsesinddeling, pakning og mærkning, forsendelse og transport. Kontrollen vedrører navnlig mulig kontaminering med mikroorganismer, kemikalier (mycotoxiner, tungmetaller) eller mekaniske urenheder (sten, jord), tilstedeværelse af skadevoldere, olie, fjernelse af dårlige løg, kontamineret pakning og frostskaader. Sorterings-, paknings- og distributionsprocessen er HACCP-certificeret.

Vejrforholdene dokumenteres ved data fra det tjekkiske hydrometeorologiske institut. Jordbund og løg analyseres af akkrediterede eksterne laboratorier. Det øverste kontrolorgan (*Státní zemědělská a potravinářská inspekce*, se punkt 4.7) kontrollerer opfyldelsen af varespecifikationen, kvalitetskravene samt love, dekretter og standarder efter det kompetente inspektorats kontrolplan.

4.5. Fremstillingsmetode: Til dyrkning af »Všestarská cibule« anvendes hybridsåsæd og certificerede stiklinger af høj kvalitet.

Dyrkningsmetode: jorden forberedes organisk; den pløjes omhyggeligt om efteråret; jorden bearbejdes om efteråret inden plantning; vinterløgene plantes; jorden forberedes i foråret forud for såning og plantning; stiklingerne plantes og udsæden sås; vanding efter behov; ukrudtsbekæmpelse; udbringning af kvælstofgødning; i vækstsæsonen tages der om nødvendigt skridt til at bekæmpe ukrudt, sygdomme og skadedyr; aftopning og opgravning; indsamling efter tørring; lagring i lagerrum; kontrol og fjernelse af urenheder på transportbånd; yderligere tørring og gennemluftning; sortering og størrelsesinddeling; pakning i net à 3, 5, 10, 15, 20, 25 kg efter kundens ønske, i løs vægt eller i kasser à 10, 15, 20, 25 kg eller i andre mængder efter aftale; mærkning; forsendelse.

I de moderne, tilstrækkeligt tørre og ventilerede lageranlæg kan løgene lagres i 10 måneder uden at miste deres fremragende kvalitet.

Oplagring og pakning skal finde sted i det afgrænsede område. Derved undgås beskadigelse af løgene under transport. Denne fremgangsmåde sikrer også, at løgene ikke blandes med løg dyrket andre steder. Med denne samordnede dyrknings-, lagrings- og pakningsproces på ét sted beskadiges løgene ikke. Løgene distribueres fra det afgrænsede område som et færdigt produkt med mærkningen »Všestarská cibule«.

4.6. Tilknytning:

Egenskaber, tilknytning

»Všestarská cibule« har fire grundlæggende positive egenskaber, som hænger sammen med miljøet og dyrkningsmetoden. De enestående træk ved »Všestarská cibule« beror på:

- afbalanceret næringsstofsammensætning
- højt jernindhold
- meget højt indhold af vitamin B3 (niacin)
- intet eller lavt indhold af skadelige stoffer.

Næringsstofindhold — balance

Næringsstofferne i »Všestarská cibule« (byggestoffer, mineraler, vitaminer) er for størstedelen afbalance-rede, uden ekstremer og har de gunstige egenskaber, man forventer ved løg, bl.a. kalium, fosfor, vitamin B1, B2 og B6.

Jern — højt indhold

»Všestarská cibule« har et højt indhold af jern. Ifølge »USDA — National Nutrient Database« (det amerikanske landbrugsdepartements næringsstofdatabase) er jernindholdet i løg 2,1 mg/kg, mens »Všestarská cibule« indeholder 2,55 mg/kg, dvs. ca. 25 procent mere.

Vitamin B3 (niacin) — meget højt indhold

»Všestarská cibule« har et meget højt indhold af vitamin B3 (niacin). Ifølge »USDA — National Nutrient Database« er niacinindholdet i løg 0,116 mg/100 g, mens »Všestarská cibule« indeholder 0,208 mg/100 g, dvs. ca. dobbelt så meget (!).

Intet eller lavt indhold af skadelige stoffer

Et vigtigt træk ved »Všestarská cibule« er fraværet af eller det lave indhold af skadelige stoffer. F.eks. er indholdet af Cd i »Všestarská cibule« under 0,03 mg/kg (normalt 0,05 mg/kg) og indholdet af NO₃ 29 mg/kg (normalt 1 000 mg/kg). »Všestarská cibule« er blevet testet for flere dusin mulige skadelige stoffer og har i alle tilfældene opfyldt kravene.

Egenskaber, tilknytning, miljø og dyrkning

De nævnte positive egenskaber hænger sammen med miljøet og, især, med følgende faktorer:

- naturforholdene
- dyrkningens historie
- skånsom dyrkning
- passende forarbejdning efter høst.

Naturforholdene

Naturforholdene i dyrkningsområdet er skabt af landskabet, jorden og klimaet. Naturforholdene i det afgrænsede område er generelt uhyre gunstige for dyrkning af løg.

Landskabet: Všestary ligger i 265 meter over havets overflade og dyrkningsområderne i 245-320 meters højde. Området er således relativt lavtliggende og får tilstrækkelig sol. Landskabet er kun let kuperet, størstedelen af arealet er fladt eller let skrånende. Som følge af landskabets særlige karakter bevarer fugten i jorden. Området består af en bred dal, der åbner sig mod syd, med rige sedimentlag fra floden Elben.

Jordbunden: Den lokale jord består af sedimenter fra kvartærtiden. De ældste lag stammer fra kridt-tiden og består her af mergel. Alle mergellagene er imidlertid dækket af et tykt lag löss-jord. Löss udgør grundsubstratet i hele området. Ud fra disse lokale lössformationer har en lang række jorddannelsesprocesser resulteret i dannelsen af navnlig følgende generiske jordtyper: let gley-holdig brunjord og sortjord. Jordbunden i det afgrænsede område tilbyder de bedst mulige betingelser for løgdyrkning — varm, dyb, fugtig, rig på humus og næringsstoffer og med neutral pH-værdi. Det store naturlige humusindhold påvirkes også positivt af dyrkningsmetoden.

Jordens mineralindhold og pH-værdi gør den uhyre velegnet til dyrkning af løg. Flere dusin prøver fra 9 parceller er blevet analyseret for mineralindhold (Ca, Mg, K, P) og pH-værdi. Alle resultaterne af laboratorieanalyserne viste, at den lokale jord er velegnet til dyrkning af »Všestarská cibule«.

Klima: Området har et mildt klima.

Temperaturerne er milde og relativt konstante, og den gennemsnitlige månedstemperatur ligger på 6,9 °C og stiger i vækstsæsonen (april-september) til 13,4 °C.

Den månedlige gennemsnitsnedbør i området ligger på 48 mm, uden ekstreme månedlige variationer; den månedlige gennemsnitsnedbør i det afgrænsede område ligger noget lavere end i Tjekkiet som helhed. I vækstsæsonen falder 437 mm, den største mængde i juni (86 mm), juli (83 mm) og august (84 mm).

Områdets fremherskende moderate vinde fra forskellige retninger bidrager til de milde temperaturer, den jævne nedbør og passende gennemluftning af jorden. Der forekommer ingen hårde vinde, som udtørre jorden i området.

Det generelt milde klima med moderate udsving og ringere nedbør i vækstsæsonen er gunstigt for dyrkning af løg i det afgrænsede område. En grundlæggende fordel ved »Všestarská cibule« er at finde i den kendsgerning, at denne sort ikke påvirkes af udsving i den månedlige eller årlige nedbør. Naturforholdene (landskab, klima og jordbund) bevirker, at jorden bevarer en passende fugtighed, selv om nedbøren er ringe i en given sæson eller et givet år. Utilstrækkelig nedbør påvirker ikke løgproduktionskvalitet eller kvantitet. I den anden halvdel af vækstsæsonen foretrækker løgene en tørrere jordbund; som følge af de naturgivne betingelser behøver producenterne derfor kun ret sjældent at gribe til kunstvanding i tilfælde af meget tørt vejr.

Dyrkningens historie

Løgdyrkning har en lang tradition i det afgrænsede område. Løgdyrkning i stor målestok i Všestary blev påbegyndt i 1964 af den daværende sammenslutning som følge af jordens store frugtbarhed, områdets gunstige højde over havets overflade og bygningen af et nyt vandingssystem langs Elben. I løbet af de år, hvor dyrkningen af »Všestarská cibule« har stået på, har producentsammenslutningen, dens medlemmer og medarbejdere fundet frem til de bedste metoder til dyrkning af løg i det afgrænsede område, og har nu brugt disse metoder i lang tid. Som følge af løgenes høje kvalitet har traditionen holdt sig indtil i dag og har gode udsigter for fremtiden.

For tiden er producenten en sammenslutning med 112 medlemmer.

Skånsom dyrkning

En af betingelserne for at opnå den høje kvalitet af »Všestarská cibule« er den skånsomme dyrkningsmetode. Gødskning finder sted på grundlag af jordbundsanalyser. Jorden udpines derfor ikke, og dens »oprindelige kraft« bevares. Den skånsomme mekaniske jordbearbejdning er af stor betydning. Således har Terragator vist sig at være uhyre velegnet til udbringning af gødning, da man med denne gødnings-spreader kan sprede gødningen præcist, uden at jorden kompakteres (anvendelse af Terragator er ikke nogen betingelse for at dyrke »Všestarská cibule«, men den præcise udbringning bidrager til kvaliteten). Dette har stor betydning for jordens permeabilitet og optaget af næringsstoffer og dermed for jordens frugtbarhed. Jorden beskadiges ikke, der sker ingen kompaktering af de underste jordlag, planternes rodnet kan vokse dybere ned i jorden og således udnytte næringsstofferne i de dybere jordlag. På denne måde bevares jordbunden i god stand. For at holde miljøs-kaderne på et minimum anvendes der så vidt muligt organiske gødningsstoffer, navnlig biprodukter fra brændevinsproduktion og gødning fremstillet ved kompostering med aktiv lufttilførsel, f.eks. af typen Bioganik.

Passende forarbejdning efter høst

Høsten finder sted i tørt vejr, så løgene kan tørres direkte på marken. Løgene indsamles skånsomt og bringes til producentens nærliggende lager, hvor de emballeres og transporteres ud til køberne.

Passende forarbejdning efter høsten (se punkt 4.5), lagring og pakning betyder, at »Všestarská cibule« bevarer sine naturlige egenskaber, som beror på de gode miljøvilkår i marken og den skånsomme dyrkningsmetode. Ved at minimere afstanden til lagerrummet og den tid, der behøves til at transportere løgene hertil, og ved at pakke løgene direkte fra lageret mindskes risikoen for mekaniske skader og rådangreb.

Producenten har et system til analyse af kritiske kontrolpunkter (HACCP), som i vid udstrækning eliminerer skader på løgene, kontaminering (urenheder) og råd under forarbejdningen efter høst. Se også punkt 4.4 (Bevis for oprindelse).

Priser

»Všestarská cibule«, Festival-sorten, modtog i 2002 prisen som årets bedste sort ved udstillingen Horti-komplex for frugt, grønsager og planteskoleprodukter i Olomouc.

Betegnelsen blev den 14. februar 2002 registreret som nr. 181 i Tjekkiets fortegnelse over beskyttede oprindelsesbetegnelser.

Konklusion vedrørende tilknytningen

Som angivet ovenfor, beror de særlige egenskaber ved »Všestarská cibule« på de betingelser, som gør sig gældende i dyrkningsområdet, og på de anvendte dyrknings- og forarbejdningsmetoder. Der er en direkte sammenhæng mellem jordanalyserne, som alle viser et meget højt eller højt mineralindhold, og mineral- og vitamindholdet i »Všestarská cibule«, dvs. et højt kalium- og fosforindhold og navnlig et højt eller meget højt indhold af jern og vitamin B3 i forhold til normale løg.

4.7. Kontrolorgan:

Navn: Státní zemědělská a potravinářská inspekce, Inspektorát v Hradci Králové

Adresse: Březhradská 182
CZ-503 32 Hradec Králové

Tlf. (420) 495 454 110

Fax (420) 495 532 518

E-mail: hradek@szpi.gov.cz

4.8. Mærkning: —
